



Datum: 03.12.2025

Številka: 2025/12-03/2

**OBČINA DOBROVNIK**  
**DOBROVNIK 297**  
**9223 DOBROVNIK**

**Zadeva: Proračun Občine Dobrovnik za leto 2027**

Spoštovani,

Madžarska samoupravna narodna skupnost Občine Dobrovnik (MSNSOD) je dne 24.11.2025 po elektronski pošti prejela obvestilo Občine Dobrovnik o uradni objavi občinskega proračuna za leto 2027. Po preučitvi predloga ter postopka njegove priprave in predstavitve MSNSOD podaja naslednje mnenje in ugotovitve.

**1. Kršitev postopka posvetovanja in sodelovanja s predstavniki madžarske narodne skupnosti**

Ugotavljamo, da ponovno niste upoštevali veljavnih postopkovnih pravil glede priprave in sodelovanja pri pripravi aktov, kot že pri sprejemanju predloga statuta in poslovnika Občine Dobrovnik. Niste predhodno prosili za mnenje in soglasje Madžarske samoupravne narodne skupnosti, čeprav smo vas na ta postopkovni prekršek že opozorili v našem dopisu *Pripombe – Statut Občine Dobrovnik, Pripombe – Poslovnik občinskega sveta Občine Dobrovnik*, št. dopisa MSNSOD-2025/10-28/1 z dne 28. 10. 2025. Smatramo, da je navedeni način dela zavesten, saj želite na tak način onemogočiti Madžarski samoupravni narodni skupnosti kakršenkoli glas pri sestavi proračuna, ki se nanaša na financiranje madžarske samoupravne narodne skupnosti Občine Dobrovnik, in nas s tem prisiliti, da vlagamo amandmaje. MSNSOD ne predstavlja zgolj in samo zainteresiranega subjekta pri podajanju predlogov in pripomb na predlagane akte, ampak je njena vloga jasno opredeljena v veljavnih predpisih in sicer tako glede soglasij kot tudi mnenj. Akti torej morajo biti med občino in MSNSOD predhodno usklajeni in šele potem gredo v sprejemanje oz. objavo za zainteresirano javnost. Občina Dobrovnik je sama enostransko določila razdelitev sredstev med občino in MSNSOD po razmerju 70 % – 30 %, pri čemer ni potekalo nikakršno predhodno posvetovanje s MSNSOD. Takšen enostranski postopek je v nasprotju z dobrimi praksami sodelovanja, predvsem pa s predpisi in zakoni, ki veljajo za sprejemanje aktov, ki zadevajo pravice in financiranje samoupravne narodne skupnosti.

**2. Obveznost dvojezičnosti proračuna in prilog v javni obravnavi, obravnavi na občinskem svetu in v ostalih organih**

Ugotavljamo, da ponovno niste upoštevali veljavnih postopkovnih pravil glede priprave aktov kot že pri sprejemanju predloga novega statuta in poslovnika Občine Dobrovnik:





dokumentacija je bila na komisijah, odborih, občinskem svetu pripravljena samo v enojezični obliki in prav tako objavljena v javno obravnavo samo v enojezični obliki. Ker smo vas že v dopisu *Pripombe – Statut Občine Dobrovnik, Pripombe – Poslovník občinskega sveta Občine Dobrovnik* št. dopisa MSNSOD-2025/10-28/1 z dne 28. 10. 2025 na to opozorili, smatramo, da je navedeni način dela zavesten. MSNSOD posebej opozarja, da se Občina Dobrovnik nahaja na zakonsko določenem dvojezičnem območju. V skladu z zakonodajo, ki ureja uresničevanje pravic narodne skupnosti ter obveznosti občin na narodnostno mešanih območjih, morajo biti vsi akti, ki jih obravnavajo komisije, odbori, občinski svet ali se dajejo v javno obravnavo, dostopni v obeh uradnih jezikih, torej tudi v madžarskem jeziku.

Če predlog proračuna in vse priloge niso bile prevedene v madžarščino:

- občina krši zakonsko obveznost dvojezičnega poslovanja,
- krši svojo dolžnost iz statuta in zakonodaje,
- postopek javne obravnave in obravnave na občinskem svetu in njegovih organih ni izveden zakonito, saj pripadniki madžarske narodne skupnosti niso imeli možnosti enakopravnega sodelovanja.

MSNSOD posebej opozarja, da Občina Dobrovnik v proračunu vsako leto zase enostransko zadrži del sredstev z naslova sofinanciranja dvojezičnosti in uresničevanja ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti, ki so namenjena za izvajanje dvojezičnega poslovanja Občine Dobrovnik in jih prejema od Urada RS za narodnosti.

V letu 2025 so bila ta sredstva v višini 76.010,40 €, kar je sorazmerno visoko v primerjavi z ostalimi dvojezičnimi občinami v Pomurju, saj je razmerje med ostalimi pomurskimi občinami in samoupravnimi narodnimi skupnostmi (brez Občine Dobrovnik) 92 % – 8 % v prid samoupravnim narodnim skupnostim. Občina Dobrovnik s 30 % vidno odstopa od tega povprečja, zato bi morala zagotavljati dosledno izvajanje vseh dvojezičnih obveznosti, vključno z dostopnostjo celotnega proračuna ter vseh njegovih prilog. Če tega ni storila, ni jasno, za katere dvojezične naloge občina dejansko porablja zadržana sredstva. Kot je bilo že konec lanskega leta ugotovljeno s strani predsednika Komisije za narodnostna vprašanja Občine Dobrovnik, je občina v letih 2019–2023 sredstva, pridobljena s strani Urada za narodnosti, porabljala nenamensko. Iz predlaganega proračuna za leto 2027 izhaja, da se takšna praksa še vedno nadaljuje.

Celotna dokumentacija za občinsko sejo mora biti tudi v prihodnje vedno pripravljena v obeh jezikih. To obveznost jasno nalaga veljavna zakonodaja, občina pa za izvajanje dvojezičnosti prejema tudi za to namensko finančno podporo države.

Že drugič opozarjamo na isto zadevo. Poudarjamo, da mora biti celotna dokumentacija od začetka do konca postopka pripravljena v dvojezični obliki – od prvega branja in obravnave na komisijah in odborih, preko prvega branja na občinski seji, do javne razgrnitve za razpravo in vse do končne objave v Uradnem listu Republike Slovenije ali v javnih objavah Občine Dobrovnik.

Obveznost dvojezičnosti je treba spoštovati brez izjeme in brez nadaljnjih opozoril.

### **3. Nepreglednost porabe sredstev, ki jih občina enostransko zadrži zase**

Predlog proračuna ne izkazuje transparentno:





- na katerih proračunskih postavkah in za katere stroške dvojezičnega poslovanja občina namenja sredstva za dvojezičnost, ki jih enostransko zadrži zase, ter
- ali so navedena poraba stroškov skladna z zakonodajo, saj občina vsekakor ne more namensko porabiti 30% vseh dodeljenih sredstev s strani Urada RS za narodnosti z naslova sofinanciranja dvojezičnosti in uresničevanja ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti, ki so namenjena za izvajanje dvojezičnega poslovanja Občine Dobrovnik (v letu 2025 to znaša 76.010,40 EUR). Občinska uprava in organi občine v okviru izvedbe dvojezičnega poslovanja uporabljajo lahko dodeljena sredstva izrecno za naslednje namene:
  - stroške dodatka za dvojezičnost za zaposlene;
  - stroške sejnin članov občinske komisije za vprašanja madžarske samoupravne narodne skupnosti;
  - stroške priprave in objave dvojezičnega gradiva za seje občinskega sveta in njegovih delovnih teles ter prevodov, lektoriranja in objave občinskih predpisov, dvojezičnih obrazcev in drugega gradiva v jeziku madžarske narodne skupnosti.

#### **4. Pravno stališče glede mnenja in soglasja: obveznost po statutu, zakonu in ustavi**

MSNSOD opozarja, da je proračun občine akt občinskega sveta. V skladu z:

- 88. členom Statuta Občine Dobrovnik,
- 91. členom Statuta Občine Dobrovnik, 64. členom Ustave RS ter zakonom, ki ureja položaj in financiranje samoupravnih narodnih skupnosti (Zakon o samoupravnih narodnih skupnostih), deli proračuna, ki se nanašajo na financiranje madžarske narodne skupnosti, ne morejo biti sprejeti brez soglasja MSNSOD.

To pomeni:

- K celotnemu proračunu MSNSOD daje mnenje (91. člen Statuta).
- K delom proračuna, ki se nanašajo na uresničevanje pravic in financiranje narodnostne skupnosti, mora občina pridobiti soglasje MSNSOD, saj gre za akte, ki urejajo sredstva za uresničevanje pravic narodne skupnosti (88. člen Statuta).

Izrecno poudarjamo, da ta obveznost ne izhaja le iz statuta, temveč jo določa tudi zakonodaja in sama Ustava RS. Zato vsako neupoštevanje 88. člena Statuta pomeni kršitev statuta, zakona in ustave.

#### **Razdelitev sredstev pomeni uveljavljanje pravic narodne skupnosti**

Ustava RS v petem odstavku 64. člena določa, da zakoni, drugi predpisi in splošni akti, ki zadevajo uresničevanje pravic in položaja narodnih skupnosti, ne morejo biti sprejeti brez soglasja predstavnikov narodnih skupnosti. Pri proračunu gre nedvomno za občinski akt. Pri porabi sredstev v višini 30 %, ki so zagotovljena s strani države za pravice narodne skupnosti, gre za sredstva, ki so izključno namenjena uresničevanju ustavno določenih pravic narodne skupnosti. To potrjuje tudi dejstvo, da teh sredstev ne prejemajo občine, v katerih narodnih skupnosti ni. Ker gre za sredstva, namenjena uresničevanju ustavnih pravic narodne





skupnosti, akti, ki urejajo njihovo porabo, ne morejo biti sprejeti brez soglasja predstavnikov narodne skupnosti. To soglasje zahteva tako ustava kot statut.

### **Statutarni okvir**

Drugi odstavek 88. člena Statuta določa:

*»Občina s posebnimi akti ureja vprašanja, ki zadevajo uresničevanje pravic ter financiranje narodnostne skupnosti. K tem predpisom daje soglasje Svet narodnostne skupnosti.«*

Statut ne določa, da se financiranje nanaša le na sredstva iz občinskega proračuna.

Pojem *financiranje narodnostne skupnosti* se razlaga širše – kot vsak akt občine, ki vpliva na:

- način zagotavljanja sredstev,
- razdelitev sredstev,
- materialne pogoje za delo narodnostne skupnosti.

Čeprav sredstva prihajajo iz državnega proračuna, se občina in MSNSOD vsako leto dogovarjata o razmerju razdelitve teh sredstev. Občina tako aktivno sodeluje pri uveljavljanju pravic narodne skupnosti. Gre torej za občinski akt, ki vpliva na uresničevanje pravic narodne skupnosti, ne glede na izvor sredstev.

Ker občina s potrjevanjem ali spreminjanjem razmerja razdelitve državnih sredstev posega v uveljavljanje pravic narodne skupnosti, se neposredno uporablja 88/2 člen, ki določa obvezno soglasje MSNSOD.

To pomeni:

- župan ne more enostransko določiti razmerja,
- občina ne more sprejeti drugačnega razmerja brez soglasja MSNSOD,
- dokler soglasje ni dano, akt ni veljaven in razmerja ni mogoče izvajati.

Neobstoj proračunske postavke v občinskem proračunu ne izključuje statutarnih obveznosti Dejstvo, da se financiranje MSNSOD v celoti izvaja iz državnega proračuna, ne vpliva na veljavnost 88/2 člena. Vloga občine pri razdelitvi sredstev je aktivna in pomeni obliko urejanja financiranja. Statut se uporablja glede na naravo akta, ne glede na izvor sredstev. Tako se zagotavlja ustavna in zakonska dolžnost občine, da omogoča pogoje za uresničevanje posebnih pravic narodne skupnosti, pri čemer je soglasje skupnosti obvezno, kadar se ureja vprašanje financiranja.

Ker občina ni pridobila niti mnenja niti soglasja pred obravnavo proračuna v občinskem svetu oziroma pred javno razpravo, je prišlo do postopkovnih kršitev, ki vplivajo na zakonitost celotnega proračunskega postopka.

### **5. Mnenje in soglasje sveta Madžarske samoupravne narodne skupnosti občine Dobrovnik za proračun Občine Dobrovnik za leto 2027:**

Svet Madžarske samoupravne narodne skupnosti za celoten proračun občine Dobrovnik za leto 2027 podaja NEGATIVNO mnenje in NESOGLASJE za tiste dele proračuna, ki se

Dobronak - Dobrovnik 290, SI-9223 Dobronak - Dobrovnik, tel.: 00386 25 799 070,  
e-mail: monk@dobronak.eu, DŠ: 27018628, IBAN: SI56 01 10 0600 0048 426 (UJP)





nanašajo na financiranje madžarske narodne skupnosti in porabo sredstev katere bo občina v letu 2027 prejela od Urada RS za narodnosti iz naslova sofinanciranja dvojezičnosti in uresničevanja ustavnih pravic avtohtone madžarske skupnosti.

## 6. Zahteva MSNSOD za ureditev postopka in opozorilo na pravne posledice

MSNSOD zahteva, da Občina Dobrovnik:

1. Nemudoma vzpostavi ustrezen postopek, v katerem:
  - Občina Dobrovnik takoj začne postopek usklajevanja glede razdelitve sredstev, pridobljenih od Urada RS za narodnosti z naslova sofinanciranja dvojezičnosti in uresničevanja ustavnih pravic avtohtone madžarske narodne skupnosti, z Madžarsko samoupravno narodno skupnostjo občine Dobrovnik za leto 2027, ter nadaljuje postopke s proračunom za leto 2027 šele po doseženem obojestranskem dogovoru.
  - se MSNSOD pravočasno predloži nov celoten proračun za podajo mnenja, preden jih občinski svet obravnava ali sprejme;
  - se deli novega proračuna, ki se nanašajo na financiranje samoupravne narodne skupnosti, posredujejo v obvezno soglasje, preden jih občinski svet obravnava ali sprejme.
2. Iz proračuna mora biti jasno in pregledno razvidna ter ustrezno obrazložena poraba vseh sredstev, ki jih občina zadrži zase za namen dvojezičnega poslovanja Občine Dobrovnik, prejetih od Urada RS za narodnosti z naslova sofinanciranja dvojezičnosti in uresničevanja ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti za leto 2027.
3. Celoten proračun kot tudi vse priloge morajo biti v celotnem postopku od začetka do konca postopka dostopne v madžarskem jeziku. Za vse prihodnje primere zahtevamo, da je vsa dokumentacija dostopna tudi v madžarščini, saj to izrecno določa zakonodaja, občina pa od Urada RS za narodnosti vsako leto prejema finančna sredstva prav za namen zagotavljanja dvojezičnega poslovanja. Na to v prihodnje ne želimo več opozarjati.

**Svet MSNSOD, v kolikor Občina Dobrovnik ne odpravi ugotovljenih postopkovnih nepravilnosti, protistatutarnih in protizakonskih ravnanj, in ne pride do uspešnega obojestranskega dogovora o razdelitvi sredstev za leto 2027 s MSNSOD, bo primorana sprožiti vse ustrezne pravne postopke za zaščito pravic madžarske narodne skupnosti in za zagotovitev zakonitega delovanja občinskih organov.**

Lep pozdrav,



Pripravila:

Lovro Pratnekar, odvetnik

Ervin Sekereš, tajnik Urada MSNSOD

V imenu Sveta Madžarske samoupravne narodne  
skupnosti občine Dobrovnik,

Edit Varga,  
Predsednica sveta MSNSOD



Priloge:

- sklepi sveta Madžarske samoupravne narodne skupnosti občine Dobrovnik št. 2025/10RE-1, št. 2025/10RE-2 z dne 02.12.2025

Poslati:

- Občina Dobrovnik – po elektronski pošti in priporočeno s povratnico
- Teodor Varga, predstavnik madžarske narodnosti v občinskem svetu Občine Dobrovnik – po elektronski pošti v vednost
- Občinski svetniki Občine Dobrovnik – po elektronski pošti v vednost,
- Ferenc Horváth, poslanec madžarske narodne skupnosti v državnem zboru RS – po elektronski pošti v vednost
- Dušan Orban, predsednik Pomurske madžarske samoupravne narodne skupnosti – po elektronski pošti v vednost
- Pomurska samoupravna narodna skupnost – po elektronski pošti v vednost
- Uradu Vlade Republike Slovenije za narodnosti – po elektronski pošti v vednost
- Ministrstvu za javno upravo, Direktoratu za lokalno samoupravo, nevladne organizacije in politični sistem – po elektronski pošti v vednost
- Generalni konzulat Republike Madžarske v Lendavi – po elektronski pošti v vednost
- Arhiv-tu